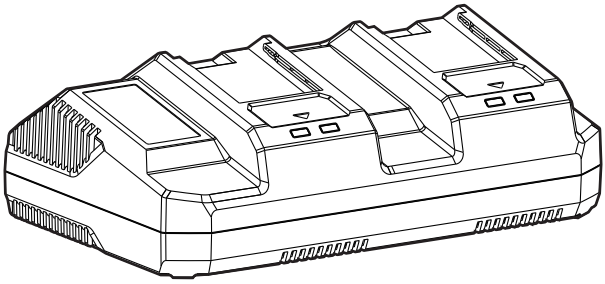
FFCL2040-2



EN OPERATION INSTRUCTIONS 2
DE BETRIEBSANLEITUNGEN 7
FR INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT 13
ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 18
IT ISTRUZIONI OPERATIVE 23
NL GEBRUIKSAANWIJZING 28
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 33
PT INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO 38

GENERAL SAFETY WARNINGS (For All Battery Chargers)

WARNING!

Read and understand all instructions.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Warning: Do not recharge non-rechargeable batteries.

For indoor use only.

It is recommended to place the battery in a well ventilated area during charging.

UK power plug warnings:

Your product is fitted with an BS 1363-1 approved electric plug with internal fuse approved to BS 1362.

If the plug is not suitable for your socket, it should be removed and an appropriate plug should be fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Work Area Safety

1. Do not operate battery charger in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.

Electrical Safety

1. The plug of battery charger must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

2.Do not expose battery charger to rain, snow or wet conditions.
3.Protect battery charger against heat, oil, sharp edges and moving parts.

Battery Charger Use and Care

1.Store battery charger out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the battery charger or these instructions to operate the charger.
2.To be safe, disabled, retarded, untrained people or people disable to operate independently, including young children, are discouraged to operate the battery charger without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
3.Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the battery charger. Be sure to charge in a well ventilated area without inflammables.
4.When finishing charging, please power down before taking away the battery from the charger. Do not leave the battery in the charger for long time.
5.Always unplug the charger before performing any kind of work on it (e.g. maintenance, cleaning, etc.). Only use soft and dry cloth to wipe the body of battery charger. Do not clean the charger with wet cloth, thinner, gasoline or other volatile solvents.
6.This battery charger is only designed for charging of original 18V (20V MAX) Li-ion battery. Use of other type of battery or charger, e.g. imitated, modified or with other brand, may result in a risk of battery burst causing personal injury and property damage.
7.Do not disassemble the battery charger. Be careful not to drop, shake or strike the battery charger. Store battery charger in a moisture-proof and anti-frost area.
8.Never use the battery charger for other purposes or for other manufacturer’s batteries.
9.Make sure no foreign bodies in the cradle of the battery charger before inserting the battery and avoid dirty or moisture.
10.Do not dispose of damaged or worn out battery charger into household waste.
11.Do not charge for damaged battery.

12. Never charge for non-rechargeable batteries, otherwise may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
13. Do not operate the battery charger when the environmental temperature is under 5°C or higher than 40°C; Otherwise may cause damage to the battery or disable for charging. It may unable to charge when the environmental temperature is under 0°C.
14. Do not use battery charger with damaged electric plug or cord. To avoid any risk of injury, take the damaged charger to a qualified serviceman or an authorized center to replace the cord and plug. Only use original cord and plug.
15. To avoid the risk of electric shock, do not touch the metal of output connecting parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.
WARNING!
MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Symbol



Before charging,read the instructions.



For indoor use only



Class II equipment



FUSE-LINK



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

SPRCIFICATIONS

The battery charger can be used to recharge for rechargeable Li-ion BATTERY PACK under normal clrcunstance.The working temperature of the battery charger is between 5℃ and 40℃ with the humidity ≦ 90% RH.

Model	FFCL2040-2						
Input Voltage and Frequency	AC 110-240V 50-60 Hz						
Charging Current	Output 1：4.0 A			Output 2：4.0 A			
Output Voltage	Output 1：20V⎓			Output 2：20V⎓			
Input Power	200W						
Applicable Battery Pack Voltage	18V⎓						
Number of Battery Packs That can be Recharged At one time(max.)	2						
Applicable Battery Cartridge Capacity	2.0Ah	2.5Ah	4.0Ah	5.0Ah	6.0Ah	7.5Ah	8.0Ah
Full Charging Time	≈35min	≈45min	≈65min	≈80min	≈95min	≈115min	≈125min
Insulation Class	Double Insulation						

NOTE: The company reserves the right to improve the specifications without prior notice.

This charger can only be specified for Dongcheng 20V series battery pack notice.

※To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by authorized service centers, always using original replacement parts.

INSTRUCTIONS FOR OPERATION

Battery Charging

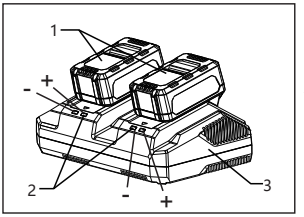
Waring!Do not recharge for non-rechargeable batteries.

CAUTION:

- Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the charger.
- The battery pack is only partially charged when delivered. Please fully charge the battery pack indoors before formal operation.
- If the use time of the battery pack is significantly shortened after each charge, please replace the battery pack with a new one.
- The lithium-ion battery pack can be charged at any time ,this action will not shorten the service life of the battery. If the charging process is suddenly interrupted, the battery pack will not be damaged.
- New battery packs or battery packs that have not been used for a long time need to be recharged 3-4 times before they can exert the maximum efficiency of the battery
- In a high temperature environment or after a long period of use, the machine may become hot. At this time, please do not charge it immediately. Charge the battery pack after it has cooled down, otherwise the service life of the battery pack will be shortened or the battery pack will be overheated. Which will make the battery can not be charged.

Insert the plug of the charger into the AC outlet, and then insert the battery pack into the charger. After the battery pack is fully charged, unplug the charger from the AC outlet and unplug the battery pack from the charger.

The operating temperature range of the battery charger is 5-40°C, and the operating humidity is ≤90%RH.



1.Battery Pack
2.Indicator light
3.Charger

Charging Indicator Light

The battery charger can detect some sort of failure caused by the battery and indicates by the statuses of the red and green indicator lights.

When a failure occurs, remove the battery and then insert it into the charger again. If the failure continues, change with a new battery. If the new battery can be charged, then the old battery maybe damaged. If the charging indicator lights indicate same failure as before while changing with a new battery, then the charger maybe damaged, take the charger to be repaired by qualified serviceman.

The following chart lists the relations between the statuses of charging and charging indicator lights.

Descriptions of Charging Status	Icons	Icons of Charging Indicator Lights		Descriptions of Charging Indicator Lights
		Green Light	Red Light	
Plug the charger into a proper outlet		☼		Green light flickers, red light extinguished
During charging			●	Green light extinguished, red light keeps flickering steadily
Charge complete	100%	●		Green light keeps up steadily, red light extinguished
Abnormity occurs on the battery		☼	☼	Green and red light flicker alternately
The temperature of the battery is under 0°C or higher than 45°C			☼	Green light extinguished, red light flickers

*To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by authorized service centers, always using original replacement parts.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE (Für alle Batterieladegeräte)

⚠ WARNUNG!
Lesen und verstehen Sie alle Anleitungen.
Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anleitungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
Bewahren Sie alle Warnungen und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nicht ohne Aufsicht durchführen.
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

WARNUNG! Nicht wiederaufladbare Batterien bitte nicht aufladen.
Kann nur im Innenbereich verwendet werden.
Es wird empfohlen, den Akku während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort zu platzieren.

Warnhinweise zum britischen Netzstecker:
Ihr Produkt ist mit einem nach BS 1363-1 zugelassenen Netzstecker mit einer nach BS 1362 zugelassenen internen Sicherung ausgestattet.
Wenn der Stecker nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, sollte er entfernt und ein entsprechender Stecker von einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter angebracht werden. Der Ersatzstecker sollte den gleichen Sicherungswert wie der Originalstecker haben.
Der abgetrennte Stecker muss zur Vermeidung einer möglichen Stromschlaggefahr entsorgt werden und darf niemals anderswo in eine Steckdose gesteckt werden.

Sicherheit am Arbeitsplatz
1. Betreiben Sie das Batterieladegerät nicht in

explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

Elektrische Sicherheit

1. Der Stecker des Batterieladegeräts muss an die Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Setzen Sie das Batterieladegerät nicht Regen, Schnee oder Nässe aus.
3. Schützen Sie das Batterieladegerät vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.

Verwendung und Pflege des Batterieladegeräts

1. Bewahren Sie das Batterieladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Ladegerät nicht von Personen bedienen, die mit dem Batterieladegerät oder diesen Anleitungen nicht vertraut sind.
2. Aus Sicherheitsgründen werden Menschen mit Behinderungen, geistigen Behinderungen, ungeschulte Personen oder Personen, die nicht selbstständig arbeiten können (einschließlich Kleinkinder), nicht dazu ermutigt, Batterieladegeräte ohne Aufsicht zu betreiben. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
3. Stellen Sie sicher, dass die Wechselspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Batterieladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht. Achten Sie darauf, in einem gut belüfteten Bereich ohne brennbare Stoffe aufzuladen.
4. Schalten Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Batterieladegerät aus, bevor Sie die Batterie aus dem Ladegerät nehmen. Lassen Sie die Batterie nicht für längere Zeit im Ladegerät.
5. Trennen Sie das Ladegerät immer vom Netz, bevor Sie Arbeiten daran durchführen (z. B. Wartung, Reinigung usw.). Verwenden Sie zum Abwischen des Batterieladegeräts nur weiches und trockenes Tuch. Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit nassem

Tuch, Verdünner, Benzin oder anderen flüchtigen Lösungsmitteln.

6. Dieses Batterieladegerät ist nur zum Aufladen von originalen 18V (20V MAX) Li-Ionen-Batterien bestimmt. Die Verwendung eines anderen Typs von Batterie oder Ladegerät, z.B. nachgeahmt, modifiziert oder von einer anderen Marke, kann zu einem Risiko führen, dass die Batterie platzt und persönliche Verletzungen und Sachschäden verursacht.
7. Zerlegen Sie das Batterieladegerät nicht. Achten Sie darauf, dass Sie das Batterieladegerät nicht fallen lassen, schütteln oder schlagen. Lagern Sie das Batterieladegerät an einem feuchtigkeits- und frostsicheren Ort.
8. Verwenden Sie das Batterieladegerät niemals für andere Zwecke oder für Batterien anderer Hersteller.
9. Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterie sicher, dass sich keine Fremdkörper in der Ladestation des Batterieladegeräts befinden und vermeiden Sie Schmutz oder Feuchtigkeit.
10. Entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte Batterieladegeräte nicht im Hausmüll.
11. Laden Sie beschädigte Batterien nicht auf.
12. Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf, da es sonst zu Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Explosion kommen kann.
13. Betreiben Sie das Batterieladegerät nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 5°C oder über 40°C liegt; andernfalls kann die Batterie beschädigt werden oder nicht aufgeladen werden. Es kann möglicherweise nicht aufgeladen werden, wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C liegt.
14. Verwenden Sie kein Batterieladegerät mit beschädigtem Stecker oder Kabel. Um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden, übergeben Sie das beschädigte Ladegerät bitte einem qualifizierten Wartungstechniker oder einem autorisierten Zentrum, um das Kabel und den Stecker auszutauschen. Verwenden Sie nur Originalkabel und -stecker.

15.Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, berühren Sie nicht das Metall der Ausgangsanschlussteile.

DIESE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN.

WARNUNG!
MISSBRAUCH oder Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsregeln kann zu schweren Verletzungen führen.

Symbol



Lesen Sie vor dem Aufladen die Anweisungen.



Kann nur im Innenbereich verwendet werden.



Ausrüstung der Klasse II



SICHERUNGSLEITUNG



EG-konform



Gemäß der europäischen Abfallrichtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte und der aktuellen nationalen Gesetzgebung müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und fachgerecht entsorgt werden.

SPEZIFIKATIONEN

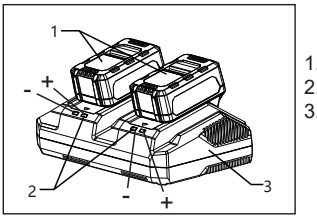
Das Batterieladegerät kann unter normalen Umständen zum Aufladen von Li-Ionen-Batterien verwendet werden.
Die Betriebstemperatur des Batterieladegeräts liegt zwischen 5 °C und 40 °C bei einer Luftfeuchtigkeit von ≤90%RH.

Modell	FFCL2040-2						
Eingangsspannung und Frequenz	AV110-240V 50-60 Hz						
Ladestrom	Ausgang 1 : 4,0 A			Ausgang 2 : 4,0 A			
Ausgangsspannung	Ausgang 1 : 20V⎓			Ausgang 2 : 20V⎓			
Eingangsleistung	200W						
Anwendbare Akkuspannung	18V⎓						
Anzahl der gleichzeitig aufladbaren Akkus (max.)	2						
Anwendbare Batteriekartuschenkapazität	2,0Ah	2,5Ah	4,0Ah	5,0Ah	6,0Ah	7,5Ah	8,0Ah
Volle Ladezeit	≈35min	≈45min	≈65min	≈80min	≈95min	≈115min	≈125min
Isolationsklasse	Doppelte Isolierung						

HINWEIS: Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu verbessern.
Dieses Batterieladegerät ist nur für den Dongcheng 20V-Serien-Akku spezifiziert.
※Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu erhalten, sollten Reparaturen, andere Wartungsarbeiten oder Einstellungen von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden, indem immer Originalersatzteile zu verwenden sind.

BEDIENUNGSANLEITUNG
Batterieladung
Warnung! Nicht wiederaufladbare Batterien bitte nicht aufladen.
VORSICHT:
•Stellen Sie sicher, dass die Wechselspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht.
•Der Akku ist bei der Auslieferung nur teilweise geladen. Bitte laden Sie den Akku vor dem eigentlichen Betrieb vollständig im Innenbereich auf.
•Wenn sich die Nutzungszeit des Akkus nach jeder Ladung erheblich verkürzt, ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.
•Der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden. Diese Handlung verkürzt nicht die Lebensdauer der Batterie. Wenn der Ladevorgang plötzlich unterbrochen wird, wird der Akku nicht beschädigt.
•Neue Akkus oder Akkus, die lange Zeit nicht verwendet wurden, müssen 3-4 Mal aufgeladen werden, bevor sie die maximale Effizienz der Batterie entfalten können.
•In einer Umgebung mit hoher Temperatur oder nach langem Gebrauch kann das Gerät heiß werden. Laden Sie es in diesem Fall bitte nicht sofort auf. Laden Sie den Akku erst nach dem Abkühlen auf, da sonst die Lebensdauer des Akkus verkürzt oder der Akkus überhitzt wird. Dies kann dazu führen, dass der Akku nicht aufgeladen werden kann.

Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Steckdose und stecken Sie dann den Akku in das Ladegerät. Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
Der Betriebstemperaturbereich des Batterieladegeräts beträgt 5-40 °C, und die Betriebsluftfeuchtigkeit beträgt ≤90%RH.



1. Akku
2. Anzeigelicht
3. Ladegerät

Lade-Anzeigelicht

Das Batterieladegerät kann einige Arten von Fehlfunktionen, die durch die Batterie verursacht werden, erkennen und durch die Zustände der roten und grünen Anzeigenlichts anzeigen.

Wenn ein Fehler auftritt, entfernen Sie die Batterie und setzen Sie sie dann erneut in das Ladegerät ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. Wenn die neue Batterie aufgeladen werden kann, ist möglicherweise die alte Batterie beschädigt. Wenn die Lade-Anzeigelichter dieselbe Fehlfunktion anzeigen wie zuvor, selbst nach dem Austausch durch eine neue Batterie, könnte der Ladegerät beschädigt sein. Bringen Sie den Ladegerät zu einem qualifizierten Servicetechniker zur Reparatur.

Die folgende Tabelle zeigt die Beziehungen zwischen den Statusanzeigen des Ladevorgangs und den Anzeigelichtern.

Beschreibung des Ladestatus	Symbol	Anzeigesymbol		Beschreibung des Anzeigestatus
		Grünes Licht	Rotes Licht	
Stecken Sie den Stecker des Lithium-Batterieladegeräts in eine AC-Steckdose				Grüne Licht blinkt, rotes Licht ist aus
Der Batteriepack wird geladen				Grünes Licht ist aus, rotes Licht leuchtet
Der Batteriepack ist fertig geladen				Grüne Licht leuchtet, rotes Licht ist aus
Der Batteriepack ist abnormal				Grünes und rotes Licht blinken abwechselnd
Die Temperatur des Batteriepacks ist niedriger als 0°C oder höher als 45°C				Grünes Licht ist aus, rotes Licht blinkt

* Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu erhalten, sollten Reparaturen, andere Wartungsarbeiten oder Einstellungen von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden, indem immer Originalersatzteile zu verwenden sind.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX
(Pour tous les chargeurs de batterie)

⚠ AVERTISSEMENT !
Veuillez lire et comprendre toutes les instructions.
Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqué. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, cela doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout type de danger.

Avertissement : Ne rechargez pas les batteries non rechargeables.
Pour une utilisation uniquement à l'intérieur.
Il est recommandé de placer la batterie dans un endroit bien aéré pendant la charge.

Avertissements concernant la prise d'alimentation britannique :
Votre produit est équipé d'une prise électrique homologuée BS 1363-1 avec fusible interne homologué BS 1362.
Si la fiche n'est pas adaptée à votre prise, elle doit être retirée et une fiche appropriée doit être installée à sa place par un agent de service après-vente agréé. La prise de remplacement doit avoir le même calibre de fusible que la prise d'origine.
La fiche sectionnée doit être mise au rebut pour éviter tout risque d'électrocution et ne doit jamais être insérée dans une prise secteur ailleurs.

Sécurité de la zone de travail
1.N'utilisez pas le chargeur de

batterie dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.

Sécurité électrique

1.La fiche du chargeur de batterie doit correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
2.N'exposez pas le chargeur de batterie à la pluie, à la neige ou à des conditions humides.
3.Protégez le chargeur de batterie contre la chaleur, l'huile, les bords tranchants et les pièces mobiles.

Utilisation et entretien du chargeur de batterie

1.Rangez le chargeur de batterie hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec les instructions utiliser le chargeur.
2.Par mesure de sécurité, les personnes physiquement ou mentalement handicapées, non formées ou incapables de manipuler de manière indépendante, y compris les jeunes enfants, sont déconseillées d'utiliser le chargeur de batterie sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
3.Assurez-vous que la tension CA de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Assurez-vous de charger dans un endroit bien ventilé sans produits inflammables.
4.Une fois la charge terminée, veuillez éteindre le chargeur avant de retirer la batterie. Ne laissez pas la batterie dans le chargeur pendant longtemps.
5.Débranchez toujours le chargeur avant d'effectuer tout type de travail sur celui-ci (par exemple, maintenance, nettoyage, etc.). Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour essuyer le corps du chargeur de batterie. Ne nettoyez pas le chargeur avec un chiffon humide, un diluant, de l'essence ou d'autres solvants volatils.
6.Ce chargeur de batterie est uniquement conçu pour charger la batterie Li-ion d'origine de

18V (20V MAX) Utilisation d'un autre type de batterie ou de chargeur, par exemple. imité, modifié ou d'une autre marque, peut entraîner un risque d'éclatement de la batterie causant des blessures et des dommages corporels.

7. Ne démontez pas le chargeur de batterie. Veillez à ne pas laisser tomber, secouer ou heurter le chargeur de batterie. Rangez le chargeur de batterie dans un endroit à l'abri de l'humidité et du gel.
8. N'utilisez jamais le chargeur de batterie à d'autres fins ou pour des batteries d'autres fabricants.
9. Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le compartiment du chargeur de batterie avant d'insérer la batterie et évitez la saleté ou l'humidité.
10. Ne jetez pas le chargeur de batterie endommagé ou usé dans les ordures ménagères.
11. Ne chargez pas une batterie endommagée.
12. Ne chargez jamais des batteries non rechargeables, car cela pourrait entraîner un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
13. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C ; Sinon, cela pourrait endommager la batterie ou désactiver la charge. Il peut ne pas pouvoir se charger lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C.
14. N'utilisez pas de chargeur de batterie avec une fiche ou un cordon électrique endommagé. Pour éviter tout risque de blessure, apportez le chargeur endommagé à un technicien qualifié ou à un centre agréé pour remplacer le cordon et la fiche. Utilisez uniquement le cordon et la fiche d'origine.
15. Pour éviter le risque de choc électrique, ne touchez pas la partie métallique des pièces de connexion de sortie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT !
UNE MAUVAISE UTILISATION ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures graves.

Symbole



Veuillez lire les instructions avant de charger.



Pour une utilisation uniquement à l'intérieur



Équipement de class II



FUSE-LINK



Conforme à la CE



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012/19/UE relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et correctement éliminés.

Fonctions et spécifications

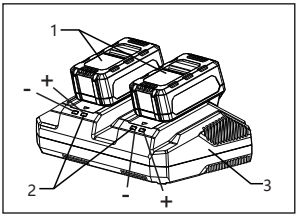
Ce produit convient pour charger la batterie lithium-ion spécifique dans des conditions normales.
La plage de température de fonctionnement du chargeur de batterie au lithium est de 5°C à 40°C et l'humidité de fonctionnement est ≦ 90 % HR.

Modèle	FFCL2040-2						
Tension et fréquence d'entrée	AC 110-240V 50-60 Hz						
Courant de charge	Sortie 1 : 4,0 A			Sortie 2 : 4,0 A			
Tension de sortie	Sortie 1 : 20V⎓			Sortie 2 : 20V⎓			
Puissance d'entrée	200W						
Tension de la batterie applicable	18V⎓						
Nombre de batteries pouvant être rechargées simultanément (max.)	2						
Capacité de la cartouche de batterie applicable	2,0Ah	2,5Ah	4,0Ah	5,0Ah	6,0Ah	7.5Ah	8.0Ah
Temps de charge complet	≈35min	≈45min	≈65min	≈80min	≈95min	≈115min	≈125min
Classe d'isolation	Double isolation						

REMARQUE : La société se réserve le droit d'améliorer les spécifications sans préavis.
Ce chargeur ne peut être spécifié que pour l'avis de batterie de la série Dongcheng 20 V.
※Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre entretien ou réglage doivent être effectués par des centres de service agréés, en utilisant toujours des pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT
Batterie en charge
Avertissement! Ne rechargez pas les batteries non rechargeables.
MISE EN GARDE:
•Assurez-vous que la tension alternative de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur.
•La batterie n'est que partiellement chargée à la livraison. Veuillez charger complètement la batterie à l'intérieur avant une utilisation formelle.
•Si la durée d'utilisation de la batterie est considérablement réduite après chaque charge, veuillez remplacer la batterie par une neuve.
•La batterie lithium-ion peut être chargée à tout moment, cette action ne réduira pas la durée de vie de la batterie. Si le processus de charge est brusquement interrompu, la batterie ne sera pas endommagée.
•Les batteries neuves ou celles qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps doivent être rechargées 3 à 4 fois avant de pouvoir exercer leur efficacité maximale.
•Dans un environnement à haute température ou après une longue période d'utilisation, la machine peut devenir chaude. Pour le moment, veuillez ne pas le charger immédiatement. Chargez la batterie une fois qu'elle a refroidi, sinon la durée de vie de la batterie sera raccourcie ou la batterie sera surchauffée. Ce qui empêchera la batterie de être chargée.

Insérez la fiche du chargeur dans la prise secteur, puis insérez la batterie dans le chargeur. Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le chargeur de la prise secteur et débranchez la batterie du chargeur.La plage de température de fonctionnement du chargeur de batterie est de 5 à 40°C et l'humidité de fonctionnement est ≤90 % HR.



1. Batterie
2. Voyant
3. Chargeur

Voyant de charge
Le chargeur de batterie peut détecter une sorte de panne causée par la batterie et l'indique par l'état des voyants rouges et verts.
En cas de panne, retirez la batterie puis réinsérez-la dans le chargeur. Si la panne persiste, remplacez-la par une batterie neuve. Si la nouvelle batterie peut être chargée, l'ancienne batterie est peut-être endommagée. Si les voyants de charge indiquent la même panne qu'auparavant lors du remplacement par une batterie neuve, le chargeur est peut-être endommagé, faites-le réparer par un technicien qualifié.
Le tableau suivant répertorie les relations entre les états de charge et les voyants de charge.

Description de l'état de charge	Icône	Icône des indicateurs		Description de l'état de l'indicateur
		Voyant vert	Voyant rouge	
Branchez le chargeur sur une prise secteur				Voyant vert clignotant, voyant rouge éteint
Batterie en charge				Voyant vert éteint, voyant rouge allumé en continue
Batterie est chargée	100%			Voyant vert en continue, voyant rouge éteint
Batterie anormale				Voyants vert et rouge alternativement clignotants
La température de la batterie est inférieure à 0°C ou supérieure à 45°C				Voyant vert éteint, voyant rouge clignotant

*Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre entretien ou réglage doivent être effectués par des centres de service agréés, en utilisant toujours des pièces de rechange d'origine.

Advertencias generales de seguridad
(Para todos los cargadores de batería)

⚠ ¡Advertencia!
Lea y entienda todas las instrucciones.
El incumplimiento de todas las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.

Advertencia: No recargue baterías no recargables.
Sólo para uso en interiores.
Se recomienda colocar la batería en un área bien ventilada durante la carga.

Advertencias sobre el enchufe de alimentación del Reino Unido:
Su producto está equipado con un enchufe eléctrico aprobado por BS 1363-1 con fusible interno aprobado por BS 1362.
Si el enchufe no es adecuado para su toma, debe quitarlo y el agente de servicio al cliente autorizado debe colocar un enchufe apropiado en su lugar. El enchufe de repuesto debe tener la misma clasificación de fusible que el enchufe original. El enchufe roto debe desecharse para evitar un posible peligro de descarga eléctrica y nunca debe insertarse en una toma de corriente en otro lugar.

Seguridad en el Área de Trabajo
1. No opere el cargador de batería en entornos explosivos, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Seguridad Eléctrica
1. El enchufe del cargador de batería debe coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera.

Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
2. No exponga el cargador de batería a la lluvia, la nieve o la humedad.
3. Proteja el cargador de batería del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.

Uso y Cuidado del Cargador de Batería

1. Guarde el cargador de batería fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con el cargador de batería o estas instrucciones lo utilicen.
2. Para la seguridad, las personas discapacitadas, retrasadas, no capacitadas o las personas discapacitadas para operar de forma independiente, incluidos los niños pequeños, no deben operar el cargador de batería sin supervisión. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el cargador.
3. Asegúrese de que el voltaje de CA de la fuente de alimentación cumpla con los requisitos especificados en la placa de identificación del cargador de batería. Asegúrese de cargar en un área bien ventilada sin inflamables.
4. Cuando termine de cargar, apáguelo antes de quitar la batería del cargador. No deje la batería en el cargador durante mucho tiempo.
5. Siempre desenchufe el cargador antes de realizar cualquier tipo de trabajo en él (por ejemplo, mantenimiento, limpieza, etc.). Sólo utilice el paño suave y seco para limpiar el cuerpo del cargador de batería. No limpie el cargador con un paño húmedo, disolvente, gasolina u otros disolventes volátiles.
6. Este cargador de batería solo está diseñado para cargar la batería original de iones de litio de 18 V (20 V MÁX.) Uso de otro tipo de batería o cargador, p. Ej. imitado, modificado o con otra marca, puede resultar en un riesgo de explosión de batería causando lesiones personales y daños a la propiedad.
7. No desmonte el cargador de batería. Tenga cuidado de no dejar caer, agitar o golpear el cargador de batería. Guarde el cargador de batería en un lugar a prueba de humedad y

anticongelante.

8. Nunca use el cargador de batería para otros fines o para baterías de otros fabricantes.
9. Asegúrese de que no haya cuerpos extraños en la base del cargador de batería antes de insertar la batería y evite la suciedad o la humedad.
10. No deseche el cargador de batería dañado o gastado en la basura doméstica.
11. No cargue la batería dañada.
12. Nunca cargue baterías no recargables, de lo contrario puede resultar en un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
13. No utilice el cargador de batería cuando la temperatura ambiental sea inferior a 5 °C o superior a 40 °C; De lo contrario, puede dañar la batería o inhabilitarla para cargarla. Es posible que no pueda cargar cuando la temperatura ambiental es inferior a 0 °C.
14. No utilice el cargador de batería con un enchufe o cable eléctrico dañado. Para evitar cualquier riesgo de lesión, lleve el cargador dañado a un técnico de servicio calificado o un centro autorizado para reemplazar el cable y el enchufe. Utilice únicamente el cable y el enchufe originales.
15. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no toque el metal de las piezas de conexión de salida.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

¡Advertencia!

El MAL USO o el incumplimiento de las reglas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones puede causar lesiones personales graves.

Signo



Lea las instrucciones antes de cargar.



Sólo para uso en interiores



Equipo de clase II



FUSIBLE



Cumple con CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012/19/UE y las leyes nacionales vigentes sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que no estén disponibles deben recolectarse por separado y desecharse adecuadamente.

ESPECIFICACIONES

El cargador de batería se puede utilizar para recargar la batería Li-on en circunstancias normales.
La temperatura de trabajo del cargador de baterías está entre 5°C y 40°C con la humedad≤90%RH.

Modelo	FFCL2040-2						
Tensión y frecuencia de entrada	AC 110-240V 50-60 Hz						
Corriente de Carga	Salida 1: 4,0 A			Salida 2: 4,0 A			
Tensión de salida	Salida 1: 20V⎓			Salida 2: 20V⎓			
Voltaje de entrada	200W						
Voltaje de Batería Aplicable	18V⎓						
Número de paquetes de baterías que se pueden recargar a la vez (máx.)	2						
Capacidad del Cartucho de Batería Aplicable	2,0Ah	2,5Ah	4,0Ah	5,0Ah	6,0Ah	7,5Ah	8,0Ah
Tiempo de Carga Completa	≈35min	≈45min	≈65min	≈80min	≈95min	≈115min	≈125min
Clase de Aislamiento	Aislamiento doble						

NOTA: La empresa se reserva el derecho de mejorar las especificaciones sin previo aviso.
Este cargador sólo puede ser especificado para la serie Dongcheng 20V del paquete de baterías.
※Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, cualquier otro mantenimiento o ajuste deben ser realizados por centros de servicio autorizados, utilizando siempre piezas de repuesto originales.

INSTRUCCIONES DE USO

Carga de la batería

¡Advertencia! No recargue las pilas no recargables.

PRECAUCIÓN:

•Asegúrese de que el voltaje de CA de la fuente de alimentación cumpla con los requisitos especificados en la placa de identificación del cargador

•El paquete de baterías sólo está parcialmente cargado cuando se entrega. Cárguelo completamente en interiores antes de ponerlo en funcionamiento.

•Si el tiempo de uso del paquete de baterías se acorta significativamente después de cada carga, sustituya el paquete de baterías por uno nuevo.

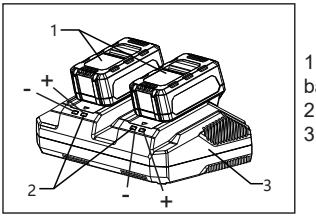
•El paquete de baterías de iones de litio puede cargarse en cualquier momento, sin que se acorte su vida útil. Si el proceso de carga se interrumpe repentinamente, el paquete de baterías no se dañará.

•Los paquetes de baterías nuevos o los que no se han utilizado durante mucho tiempo deben recargarse de 3 a 4 veces antes de que puedan alcanzar su máxima eficiencia.

•En un entorno de alta temperatura o después de un largo período de uso, la máquina puede calentarse. En este caso, no la cargue inmediatamente. Cargue el paquete de baterías después de que se haya enfriado, de lo contrario la vida útil del paquete de baterías se acortará o el paquete de baterías se sobrecalentará. Esto hará que la batería no se pueda cargar.

Inserte el enchufe del cargador en la toma de CA y, a continuación, inserte el paquete de baterías en el cargador. Cuando el paquete de baterías esté completamente cargado, desenchufe el cargador de la toma de CA y desenchufe el paquete de baterías del cargador.

La temperatura de funcionamiento del cargador de baterías es de 5-40°C, y la humedad de funcionamiento es ≤90%RH.



1. Paquete de baterías
2. Luz indicadora
3. Cargador

Luz indicadora de carga

El cargador de baterías puede detectar algún tipo de fallo causado por la batería y lo indica mediante los estados de las luces indicadoras roja y verde.

Cuando se produce un fallo, retire la batería y vuelva a introducirla en el cargador. Si el fallo continúa, cámbiela por una nueva batería. Si la nueva batería se puede cargar, entonces la vieja batería puede estar dañada. Si las luces indicadoras de carga indican el mismo fallo que antes mientras se cambia por una nueva batería, entonces el cargador puede estar dañado, lleve el cargador a reparar por un técnico cualificado.

La siguiente tabla muestra las relaciones entre los estados de carga y las luces indicadoras de carga.

Descripción del estado de carga	Icono	Icono de luz indicadora		Descripción del estado de la luz indicadora
		Luz verde	Luz roja	
Enchufe el cargador de batería de litio en la toma de CA		☼		Parpadea la luz verde, apagada la luz roja
La batería se está cargando			●	Apagada la luz verde, encendida la luz roja
La batería está cargada	100%	●		Encendida la luz verde, apagada la luz roja
Batería anormal		☼	☼	La luz verde y la roja parpadean alternativamente
La temperatura de la batería es inferior a 0 °C o superior a 45°C			☼	Apagada la luz verde, parpadea la luz roja

*Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro tipo de mantenimiento o ajuste deben ser realizados por centros de servicio autorizados, utilizando siempre piezas de repuesto originales.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA
(Per tutti i caricabatterie)
⚠ ATTENZIONE!
Leggere e comprendere tutte le istruzioni.
La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può comportare le scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.
Conservare tutte le attenzioni e le istruzioni per riferimento futuro.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o conoscenza al riguardo, a meno che non siano sotto adeguata supervisione o ricevano istruzioni sull'uso da una persona responsabile della loro sicurezza. Accertarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
In caso di danni al cavo di alimentazione, è necessario che venga sostituito dal produttore, da un tecnico di assistenza o da personale appositamente qualificato al fine di evitare pericoli.

Attenzione: non ricaricare le batterie non ricaricabili.
Esclusivamente per uso in spazi interni.
Si raccomanda di collocare la batteria in un'area ben ventilata durante la ricarica.

Avvertenze sulla spina di alimentazione del Regno Unito:
Il prodotto è dotato di una spina elettrica approvata BS 1363-1 con fusibile interno approvato secondo BS 1362.
Se la spina non è adatta alla vostra presa, dovrebbe essere rimossa e una spina appropriata dovrebbe essere montata al suo posto da un agente del servizio clienti autorizzato. La spina sostitutiva dovrebbe avere la stessa potenza del fusibile della spina originale.
La spina tagliata deve essere smaltita per evitare un possibile rischio di scosse elettriche e non deve mai essere inserita in una presa di corrente altrove.

Sicurezza dell'area di lavoro
1. Non utilizzare il caricabatterie in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili,

gas o polvere.

Sicurezza elettrica

1.La spina del caricabatterie deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in ogni caso. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
2.Non esporre il caricabatterie a pioggia, neve o condizioni umide.
3.Proteggere il caricabatterie da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento.

Uso e cura del caricabatterie

1.Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con il caricabatterie o con queste istruzioni di utilizzarlo.
2.Per sicurezza, non si consiglia le persone disabili, ritardate, non addestrate o disabili a operare in modo indipendente, compresi i bambini piccoli, a utilizzare il caricabatterie senza supervisione. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il caricabatterie.
3.Assicurarsi che la tensione CA dell'alimentazione soddisfi i requisiti specificati sulla targhetta del caricabatterie. Assicurarsi di caricare in un'area ben ventilata e senza sostanze infiammabili.
4.Al termine della ricarica, spegnere prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie. Non mettere la batteria nel caricabatterie per lungo tempo.
5.Scollegare sempre il caricabatterie prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro su di esso (es. manutenzione, pulizia, ecc.). Utilizzare solo un panno morbido e asciutto per pulire il corpo del caricabatterie. Non pulire il caricabatterie con panni bagnati, diluenti, benzina o altri solventi volatili.
6.Questo caricabatterie è solo previsto per la ricarica della batteria agli ioni di litio originale da 18 V (20 V MASSIMO) Utilizzo di un altro tipo di batteria o caricabatterie, ad es. imitato, modificato o di altre marche, può comportare il rischio di scoppio della batteria che causerà lesioni personali e danni alla proprietà.
7.Non smontare il caricabatterie. Fare attenzione a non farlo cadere, scuotere o urtare. Conservarlo in un'area resistente all'umidità e al gelo.
8.Non utilizzarlo mai per altri

scopi o per batterie di altri produttori non previsti.

9. Assicurarsi che non vi siano corpi estranei nel vano del caricabatterie prima di inserire la batteria ed evitare sporco o umidità.
10. Non gettare il caricabatterie danneggiato o usurato nei rifiuti domestici.
11. Non caricare se la batteria è danneggiata.
12. Non caricare mai batterie non ricaricabili, altrimenti potrebbe verificarsi il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
13. Non utilizzarlo quando la temperatura ambientale è inferiore a 5°C o superiore a 40°C; Altrimenti, potrebbe causare danni alla batteria o disattivare la ricarica. Potrebbe non essere possibile caricare se la temperatura ambientale è inferiore a 0°C.
14. Non utilizzare il caricabatterie con la spina o il cavo elettrico danneggiati. Per evitare qualsiasi rischio di lesioni, portare il caricabatterie danneggiato da un tecnico qualificato o un centro autorizzato per la sostituzione del cavo e della spina. Utilizzare solo cavo e spina originali.
15. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non toccare il metallo delle parti di collegamento in uscita.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

ATTENZIONE!

L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle regole di sicurezza indicate in questo manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.

Simboli



Leggere le istruzioni prima di caricare



Esclusivamente per uso in spazi interni.



Attrezzatura di seconda classe.



FUSE-LINK



Conforme a CE



Secondo la Direttiva 2012/19/UE europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e le vigenti leggi nazionali, gli elettroutensili non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo corretto

SPECIFICHE

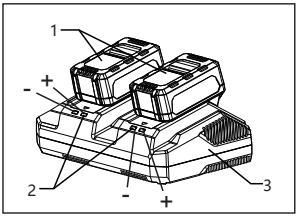
Il caricabatterie può essere utilizzato per ricaricare le batterie Li-on in condizioni normali.
La temperatura di esercizio del caricabatterie è compresa tra 5°C e 40°C con umidità≤90%RH.

Modello	FFCL2040-2						
Tensione e frequenza di ingresso	AC 110-240V 50-60 Hz						
Corrente di carica	Uscita 1: 4,0 A			Uscita 2: 4,0 A			
Tensione di uscita	Uscita 1: 20 V⎓			Uscita 2: 20 V⎓			
Potenza di ingresso	200W						
Voltaggio del pacco batteria applicabile	18V⎓						
Numero di pacchi batteria che possono essere ricaricati in una sola volta (massimo)	2						
Capacità della cartuccia della batteria applicabile	2,0Ah	2,5Ah	4,0Ah	5,0Ah	6,0Ah	7,5Ah	8,0Ah
Tempo di ricarica completa	≈35min	≈45min	≈65min	≈80min	≈95min	≈115min	≈125min
Classe di isolamento	Doppio isolamento						

NOTA: L'azienda si riserva il diritto di migliorare le specifiche senza preavviso.
Questo caricabatterie può essere specificato solo per le batterie della serie Dongcheng 20V.
※Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra manutenzione o regolazione devono essere eseguite da centri di assistenza autorizzati, utilizzando sempre parti di ricambio originali.

ISTRUZIONI PER L'USO
Carica della batteria
Avvertenza! Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
ATTENZIONE:
•Assicurarsi che la tensione CA della fonte di alimentazione sia conforme ai requisiti specificati sulla targhetta del caricabatterie.
•Al momento della consegna, il pacco di batteria è solo parzialmente carico. Prima dell'uso formale, caricare completamente il pacco batteria in casa.
•Se il tempo di utilizzo della batteria si riduce significativamente dopo ogni carica, sostituire la batteria con una nuova.
•La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento e questa operazione non ne riduce la durata. Se il processo di carica viene interrotto improvvisamente, il pacco batteria non subisce danni.
•Le batterie nuove o quelle che non sono state utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate 3-4 volte prima di poter esercitare la massima efficienza della batteria.
•In un ambiente ad alta temperatura o dopo un lungo periodo di utilizzo, la macchina potrebbe surriscaldarsi. In questo caso, non caricarla immediatamente. Caricare il pacco batteria dopo che si è raffreddato, altrimenti la durata del pacco batteria si ridurrà o il pacco batteria si surriscalderà. In questo modo la batteria non potrà essere caricata.

Inserire la spina del caricatore nella presa di corrente, quindi inserire il pacco batteria nel caricatore. Dopo che la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente e scollegare il pacco batteria dal caricatore.
La temperatura di esercizio del caricabatterie è di 5-40°C e l'umidità di esercizio è ≤90%RH.



1. Pacco di batteria
2. Indicatore luminoso
3. Caricabatterie

Spia di carica
Il caricabatterie è in grado di rilevare una sorta di guasto causato dalla batteria e lo indica attraverso gli stati delle spie rosse e verdi.
Quando si verifica un guasto, rimuovere la batteria e inserirla nuovamente nel caricabatterie. Se il guasto continua, sostituirla con una nuova batteria. Se la nuova batteria può essere caricata, è possibile che la vecchia batteria sia danneggiata. Se le spie di carica indicano lo stesso guasto di prima durante la sostituzione con una nuova batteria, è possibile che il caricabatterie sia danneggiato; portare il caricabatterie a riparare da un tecnico qualificato.
La seguente tabella elenca le relazioni tra gli stati di carica e le spie di carica.

Descrizione dello stato di ricarica	Simbolo	Simbolo dell'indicatore		Descrizione dello stato dell'indicatore
		Luce verde	Luce rossa	
Collegare il caricabatterie per batterie al litio in una presa CA		☼		La luce verde lampeggia, la luce rossa è spenta
Il pacco batteria si sta caricando			●	La luce verde è spenta, la luce rossa è sempre accesa
Il pacco batteria è carico	100%	●		La luce verde è sempre accesa, la luce rossa è spenta
Il pacco batteria anomalo		☼	☼	Le luci verde e rossa lampeggiano alternativamente
La temperatura del pacco batteria è inferiore a 0°C o superiore a 45°C			☼	La luce verde non è accesa, la luce rossa lampeggia

*Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra manutenzione o regolazione devono essere eseguite da centri di assistenza autorizzati, utilizzando sempre parti di ricambio originali.

ALGEMENE VEILIGHEIDS-WAARSCHUWINGEN

(Voor alle acculaders)

WAARSCHUWING!

Lees en begrijp alle instructies. Als u niet alle onderstaande instructies opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden verricht, tenzij onder toezicht. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, haar servicecentrum of gelijkwaardige vakbekwame persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Waarschuwing: Laad niet-oplaadbare accu's niet op.
Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
Wij adviseren u de accu tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte te plaatsen.

Waarschuwingen voor Britse stekkers:

Uw apparaat is voorzien van een BS 1363-1 goedgekeurde elektrische stekker met een inwendige zekering die is goedgekeurd conform BS 1362. Als de stekker niet geschikt is voor uw stopcontact, dient u deze te verwijderen en door een erkende klantenservicemonteur te laten vervangen door een geschikte stekker. De vervangende stekker moet dezelfde zekeringwaarde hebben als de originele stekker.
De afgesneden stekker moet worden weggegooid om mogelijk gevaar voor elektrische schokken te voorkomen en mag nooit ergens anders in een stopcontact worden gestoken.

Veiligheid op de werkplek

1. De acculader mag niet in explosieve atmosferen worden gebruikt, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare

vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrische veiligheid

1. De stekker van de acculader moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico van een elektrische schok.
2. Stel een acculader niet bloot aan regen, sneeuw of natte omstandigheden.
3. Bescherm de acculader tegen hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.

Gebruik en verzorging van de acculader

1. Bewaar de acculader buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies de acculader gebruiken.
2. Om veiligheidsredenen wordt het gebruik van de acculader zonder toezicht afgeraden voor gehandicapten, mensen met een verstandelijke beperking, niet-opgeleide personen of personen die niet zelfstandig kunnen functioneren, waaronder jonge kinderen. Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de acculader spelen.
3. Verzeker u ervan dat de wisselspanning van de voedingsbron voldoet aan de vereisten aangegeven op het typeplaatje van de acculader. Zorg ervoor dat het opladen plaatsvindt in een goed geventileerde ruimte zonder ontvlambare stoffen.
4. Nadat het opladen is voltooid, onderbreekt u eerst de stroomvoorziening voordat u de accu uit de acculader haalt. Laat de accu niet gedurende een lange tijd in de acculader zitten.
5. Trek altijd de stekker van de acculader uit het stopcontact voordat u er werkzaamheden aan verricht (bijvoorbeeld onderhoud, schoonmaken enz.). Gebruik alleen een zachte en droge doek om de behuizing van de acculader schoon te vegen. Maak de acculader niet schoon met een natte doek, verdunner, benzine of andere vluchtige oplosmiddelen.
6. Deze acculader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van originele 18V-lithiumionaccu's (max. 20 V). Het gebruik

van een ander type accu of acculader, bijvoorbeeld een imitatieaccu, een aangepaste accu of een accu van een ander merk, bestaat het risico dat de accu barst, waardoor persoonlijk letsel en schade aan eigendommen kan worden veroorzaakt.

7. Haal de acculader niet uit elkaar. Wees voorzichtig dat u de acculader niet laat vallen, ermee schudt of ergens tegenaan stoot. Bewaar de acculader in een vochtvrije en vorstvrije ruimte.
8. Gebruik de acculader nooit voor andere doeleinden of voor het opladen van accu's van andere fabrikanten.
9. Verzeker u ervan dat zich geen vreemde voorwerpen in de houder van de acculader bevinden voordat u de accu erin plaatst, en voorkom vuil of vocht.
10. Gooi een beschadigde of versleten acculader niet met het huisvuil weg.
11. Laad een beschadigde accu niet op.
12. Laad nooit een niet-oplaadbare accu op omdat anders oververhitting, brandwonden en zelfs een explosie kan worden veroorzaakt.
13. Gebruik de acculader niet wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 5 °C of hoger is dan 40 °C omdat anders de accu beschadigd kan raken of opladen onmogelijk is. Het is mogelijk dat de accu niet kan worden opgeladen wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 0 °C.
14. Gebruik de acculader niet wanneer een stekker of het netsnoer beschadigd is. Breng de beschadigde acculader naar een vakbekwame reparateur of een erkend servicecentrum om het netsnoer en de stekker te laten vervangen. Gebruik uitsluitend een origineel snoer en een originele stekker.
15. Om de kans op een elektrische schok te vermijden, mag u het metaal van de uitgangsaansluitingen niet aanraken.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

WAARSCHUWING!

VERKEERD GEBRUIK of het niet volgen van de veiligheidsvoorschriften vermeld in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Symbolen



Lees vóór het opladen de instructies.



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis



Apparaat van klasse II



Gezekerde verbinding



Conformiteit overeenkomstig EU



Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de huidige nationale wetgeving, moeten elektrische gereedschappen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, apart worden ingezameld en op de juiste wijze worden verwerkt.

SPECIFICATIES

De acculader kan worden gebruikt om oplaadbare lithiumionaccu's op te laden onder normale omstandigheden. De bedrijfstemperatuur van de acculader is tussen 5 ℃ en 40 ℃ bij een luchtvochtigheid van ≦ 90% RH.

Model	FFCL2040-2						
Ingangsspanning en -frequentie	110 - 240 V AC, 50/60 Hz						
Laadstroom	Uitgang 1: 4,0 A			Uitgang 2: 4,0 A			
Uitgangsspanning	Uitgang 1: 20 V⎓			Uitgang 2: 20 V⎓			
Ingangsvermogen	200 W						
Toepasselijke accuspanning	18 V⎓						
Aantal accu's dat tegelijkertijd kan worden opgeladen (maximaal)	2						
Toepasselijke accucapaciteit	2,0 Ah	2,5 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah	6,0 Ah	7,5 Ah	8,0 Ah
Oplaadtijd tot vol	≈ 35 min	≈ 45 min	≈ 65 min	≈ 80 min	≈ 95 min	≈ 115 min	≈ 125 min
Isolatieklasse	Dubbel geïsoleerd						

OPMERKING: Wij behouden ons het recht voor om ter verbetering de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Deze acculader is uitsluitend geschikt voor de serie 20V-accu's van Dongcheng.

※ Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het apparaat te handhaven, dienen alle reparaties en al het overige onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele vervangingsonderdelen.

INSTRUCTIES VOOR BEDIENING

De accu opladen

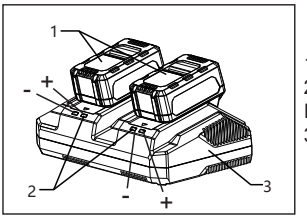
Waarschuwing! Laad niet-oplaadbare accu's niet op.

VOORZICHTIG:

- Controleer of de wisselspanning van de voedingsbron voldoet aan de vereisten die op het typeplaatje van de acculader worden vermeld.
- De accu is bij levering slechts gedeeltelijk opgeladen. Laad de accu binnenshuis volledig op voordat u deze in gebruik neemt.
- Als de gebruikstijd van de accu na elke keer opladen aanzienlijk korter wordt, vervangt u de accu door een nieuwe.
- De lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen. Dit verkort de levensduur van de accu niet. Als het opladen plotseling wordt onderbroken, raakt de accu niet beschadigd.
- Een accu die nieuw is of lange tijd niet is gebruikt, moet 3 of 4 keer worden opgeladen voordat deze de maximale efficiëntie van de accu kan benutten.
- In een omgeving met hoge temperaturen of na langdurig gebruik kan het apparaat heet worden. Laad de accu in dat geval niet onmiddellijk op. Laad de accu op nadat deze is afgekoeld omdat anders de levensduur van de accu wordt verkort of raakt de accu oververhit. Hierdoor kan de accu niet worden opgeladen.

Steek de stekker van de acculader in het stopcontact en plaats vervolgens de accu in de acculader. Nadat de accu volledig is opgeladen, trekt u de stekker van de acculader uit het stopcontact en verwijdert u de accu vanaf de acculader.

Het bedrijfstemperatuurbereik van de acculader is 5 - 40 °C bij een luchtvochtigheid van ≤90% RH.



1. Accu
2. Indicatorlampjes
3. Acculader

Opplaadindicatorlampjes

De acculader kan enkele storingen in de accu detecteren en deze aangeven door middel van de status van de rode en groene indicatorlampjes.

Wanneer een storing optreedt, verwijdert u de accu uit de acculader en steekt u deze opnieuw erin. Als de storing zich blijft voordoen, vervangt u de accu door een nieuwe. Als de nieuwe accu kan worden opgeladen, is de oude accu mogelijk beschadigd. Als de oplaadindicatorlampjes dezelfde storing als eerder aangeven ondanks dat de accu is vervangen door een nieuwe, is de acculader mogelijk beschadigd. Laat de acculader repareren door een vakbekwame reparateur.

Het volgende schema toont het verband tussen de statussen van de oplaadindicatorlampjes en de status van het opladen.

Beschrijvingen van de status van het opladen	Pictogrammen	Pictogrammen van de oplaadindicatorlampjes		Beschrijvingen van de oplaadindicatorlampjes
		Groene lampje	Rode lampje	
Steek de stekker van de acculader in een geschikt stopcontact				Groene lampje knippert, rode lampje is uit
Tijdens het opladen				Groene lampje is uit, rode lampje knippert continu
Opladen is voltooid	100%			Groene lampje brandt continu, rode lampje is uit
Abnormaliteit is opgetreden in de accu				Groene en rode lampjes knipperen beurtelings
De temperatuur van de accu is lager dan 0 °C of hoger dan 45 °C				Groene lampje is uit, rode lampje knippert

* Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het apparaat te handhaven, dienen alle reparaties en al het overige onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele vervangingsonderdelen.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (Dotyczy wszystkich ładowarek)

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać ze zrozumieniem całą instrukcję. Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość tak, aby móc z nich później skorzystać.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru. Uszkodzony przewód zasilający w celu uniknięcia zagrożenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inne wykwalifikowane osoby.

Ostrzeżenie: Nie należy ładować baterii jednorazowych.
Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Baterię należy ładować prowadzić w dobrze wentylowanym miejscu.

Ostrzeżenia dotyczące wtyczek zasilających w Wielkiej Brytanii:

Produkt wyposażono we wtyczkę elektryczną zgodną z normą BS 1363-1 i wewnętrznym bezpiecznikiem zgodnym z normą BS 1362.
Jeśli wtyczka nie pasuje do Twojego gniazdka, autoryzowany pracownik obsługi klienta musi ją wyjąć i zastąpić odpowiednią zaślepką. Nowa wtyczka powinna mieć taką samą wartość znamionową bezpiecznika jak wtyczka oryginalna.
Odciętą wtyczkę należy wyrzucić, tak aby uniknąć ryzyka porażenia prądem. Nie wolno jej podłączać do gniazdka sieciowego w innym miejscu.

Bezpieczeństwo w miejscu

pracy

1. Nie wolno używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Wtyczka ładowarki musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Używanie oryginalnej wtyczki i dopasowanego gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
2. Nie wolno wystawiać ładowarki na działanie deszczu, śniegu lub wilgoci.
3. Ładowarkę należy chronić przed wysokimi temperaturami, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.

Użytkowanie i konserwacja ładowarki

1. Nieużywaną ładowarkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać osobom niezaznajomionym z ładowarką lub niniejszą instrukcją na korzystanie z ładowarki.
2. Ze względów bezpieczeństwa osoby z niepełnosprawnościami, z opóźnieniami rozwojowymi, nieprzeszkolone lub niezdolne do samodzielnej obsługi ładowarki, w tym małe dzieci, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru. Należy nadzorować małe dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się ładowarką.
3. Należy upewnić się, że napięcie prądu przemiennego ze źródła zasilania spełnia wymagania podane na tabliczce znamionowej ładowarki. Należy upewnić się, że ładowanie jest prowadzone w dobrze wentylowanym miejscu, w którym nie ma materiałów łatwopalnych.
4. Po zakończeniu ładowania, przed odłączeniem baterii od ładowarki należy ją wyłączyć. Nie wolno pozostawiać baterii w ładowarce na dłuższy czas.
5. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy ładowarce (np. konserwacji, czyszczenia itp.) należy zawsze odłączyć ją od zasilania. Do wycierania obudowy ładowarki należy używać wyłącznie miękkiej i suchej szmatki. Nie należy czyścić ładowarki mokrą szmatką, rozcieńczalnikiem, benzyną lub innymi lotnymi

rozpuszczalnikami.

6. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania oryginalnych baterii litowo-jonowych 18 V (maks. 20 V). Użycie innego typu baterii lub innej ładowarki, np. podrobionej, zmodyfikowanej lub innego producenta, grozi wybuchem baterii oraz obrażeniami ciała i szkodami materialnymi.
7. Nie wolno demontować ładowarki. Należy uważać, aby jej nie upuścić, nie potrząsać nią ani nie uderzać. Ładowarkę należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i mrozem.
8. Nie wolno używać ładowarki do innych celów ani do ładowania baterii innych producentów.
9. Przed włożeniem baterii należy upewnić się, że w podstawce ładowarki nie ma żadnych ciał obcych, a podstawka jest czysta i sucha.
10. Nie wolno wyrzucać uszkodzonej lub zużytej ładowarki do odpadów domowych.
11. Nie wolno ładować uszkodzonej baterii.
12. Nigdy nie należy ładować baterii, które nie nadają się do ponownego ładowania. Może dojść do przegrzania baterii, poparzeń, a nawet wybuchu.
13. Nie wolno używać ładowarki, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 5°C lub wyższa niż 40°C. Może to spowodować uszkodzenie baterii lub uniemożliwić jego ładowanie. Przy temperaturze otoczenia niższej niż 0°C ładowanie może być niemożliwe.
14. Nie należy używać ładowarki z uszkodzoną wtyczką lub przewodem. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, w celu wymiany przewodu i wtyczki należy zanieść uszkodzoną ładowarkę do wykwalifikowanego serwisu lub autoryzowanego centrum. Należy używać wyłącznie oryginalnego przewodu i oryginalnej wtyczki.
15. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno dotykać metalowych części łączących wyjścia.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE.

OSTRZEŻENIE

NIEWŁAŚCIWE UŻYCIE lub niedochowanie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała.

Symbol



Przed ładowaniem przeczytać instrukcję.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń



Narzędzie klasy II



FUSE-LINK



Zgodność z normami WE



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi przepisami krajowymi, elektronarzędzia, które nie są już dostępne, należy zbierać oddzielnie i odpowiednio utylizować.

SPECYFIKACJE

Ładowarka baterii może być używana do ładowania baterii litowo-jonowych w normalnych warunkach.
Temperatura robocza ładowarki baterii wynosi od 5℃ do 40℃ przy wilgotności ≦ 90% wilgotności względnej.

Model	FFCL2040-2						
Napięcie wejściowe i częstotliwość	110–240 V AC, 50–60 Hz						
Prąd ładowania	Wyjście 1: 4,0 A			Wyjście 2: 4,0 A			
Napięcie wyjściowe	Wyjście 1: 20 V⎓			Wyjście 2: 20 V⎓			
Moc wejściowa	200 W						
Właściwe napięcie baterii	18 V⎓						
Liczba baterii, które można ładować jednocześnie (maks.)	2						
Właściwa pojemność baterii	2,0 Ah	2,5 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah	6,0 Ah	7,5 Ah	8,0 Ah
Czas pełnego ładowania	ok. 35 min	ok. 45 min	ok. 65 min	ok. 80 min	ok. 95 min	ok. 115 min	ok. 125 min
Klasa izolacji	Podwójna izolacja						

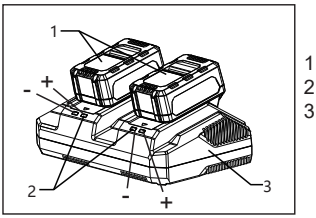
UWAGA: Firma zastrzega sobie prawo do ulepszenia parametrów technicznych ładowarki bez wcześniejszego powiadomienia.
Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do baterii Dongcheng 20 V.
※ Aby zachować BEZPIECZEŃSTWO i NIEZAWODNOŚĆ produktu, naprawy, wszelkie inne prace konserwacyjne lub regulacyjne powinny być wykonywane przez autoryzowane centra serwisowe i zawsze przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ładowanie baterii
Ostrzeżenie Nie należy ładować baterii jednorazowych.
OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że napięcie prądu przemiennego ze źródła zasilania spełnia wymagania podane na tabliczce znamionowej ładowarki.
- W momencie dostawy bateria jest tylko częściowo naładowana. Przed użyciem baterii należy ją naładować.
- Jeśli czas użytkowania naładowanej baterii uległ znacznemu skróceniu, należy ją wymienić na nową.
- Baterię litowo-jonową można naładować przy dowolnym stanie rozładowania; nie skraca to żywotności baterii. Nagłe przerwanie procesu ładowania nie uszkodzi baterii.
- Nowe baterii albo baterie, które nie były używane przez długi czas, zanim osiągną maksymalną wydajność muszą zostać naładowane 3–4 razy.
- W miejscach o wysokiej temperaturze otoczenia lub po długiej pracy urządzenie może się nagrzać. Nie należy wówczas od razu przystępować do ładowania. Należy poczekać na schłodzenie się baterii. W przeciwnym razie żywotność baterii ulegnie skróceniu lub z powodu przegrzania bateria nie będzie w ogóle ładowana. Spowoduje to brak możliwości naładowania baterii.

Podłącz wtyczkę ładowarki do gniazdka sieciowego, a następnie włóż baterię do ładowarki. Po całkowitym naładowaniu baterii odłącz ładowarkę od zasilania i wyjmij baterię z ładowarki.
Zakres temperatury roboczej ładowarki baterii wynosi 5–40°C, a wilgotność robocza ≤90% wilgotności względnej.



1. Bateria
2. Kontrolka
3. Ładowarka

Kontrolka zasilania

Ładowarka baterii jest w stanie wykryć wszelkie awarie baterii i zasygnalizować je czerwonymi i zielonymi lampkami.
W przypadku awarii należy wyjąć baterię i ponownie włożyć go do ładowarki. Jeżeli awaria nie ustąpi, wymień baterię na nową. Jeśli nowa bateria ładuje się, to znaczy, że stara mogła zostać uszkodzona. Jeżeli po wymianie baterii na nową kontrolka ładowania wskazuje tę samą awarię, może to oznaczać uszkodzenie ładowarki i konieczność przekazania jej do wykwalifikowanego serwisu.
Poniższa tabela przedstawia znaczenie poszczególnych kolorów lampek ładowarki.

Opisy stanu ładowania	Ikony	Ikony kontrolek ładowania		Opisy kontrolek ładowania
		Zielone światło	Czerwone światło	
Podłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazdka		☼		Zielone światło miga, czerwone światło wyłączone
Podczas ładowania			●	Zielone światło wyłączone, czerwone światło miga
Ładowanie zakończone	100%	●		Zielone światło świeci, czerwone światło wyłączone
Nieprawidłowości w baterii		☼	☼	Zielone i czerwone światło migają naprzemiennie
Temperatura baterii jest niższa niż 0°C lub wyższa niż 45°C			☼	Zielone światło wyłączone, czerwone światło miga

Aby zachować BEZPIECZEŃSTWO i NIEZAWODNOŚĆ produktu, naprawy, wszelkie inne prace konserwacyjne lub regulacyjne powinny być wykonywane przez autoryzowane centra serwisowe i zawsze przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

(Para todos os carregadores de baterias)

AVISO!

Leia e compreenda todas as instruções.

O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu representante de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar perigo.

Aviso: Não recarregar baterias não recarregáveis.

Apenas para utilização em ambientes interiores.

Recomenda-se que a bateria seja colocada numa área bem ventilada durante o carregamento.

Avisos sobre a ficha elétrica do Reino Unido:

O seu produto está equipado com uma ficha elétrica aprovada pela norma BS 1363-1 com fusível interno aprovado pela norma BS 1362.

Se a ficha não for adequada para a sua tomada, deve ser retirada e deve ser instalada uma ficha apropriada por um técnico de assistência autorizado. A ficha de substituição deve ter a mesma classificação de fusível que a ficha original.

A ficha cortada deve ser eliminada para evitar um possível risco de choque e nunca deve ser inserida numa tomada elétrica noutro local.

Segurança na área de trabalho

1. Não utilize o carregador de baterias em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

Segurança elétrica

1. A ficha do carregador de baterias deve corresponder à tomada elétrica. Nunca modifique a ficha de forma alguma. As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
2. Não exponha o carregador de baterias a chuva, neve ou a condições de humidade.
3. Proteja o carregador de baterias contra calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis.

Utilização e cuidados com o carregador de baterias

1. Guarde o carregador de baterias fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o carregador de baterias ou com estas instruções utilizem o carregador.
2. Por razões de segurança, as pessoas portadoras de deficiência física e mental, sem formação ou incapazes de trabalhar de forma independente, incluindo crianças pequenas, não devem utilizar o carregador de baterias sem supervisão. As crianças pequenas devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o carregador.
3. Certifique-se de que a tensão CA do fornecimento de energia cumpre os requisitos especificados na placa de identificação do carregador. Certifique-se de que o carregamento é efetuado num local bem ventilado e sem substâncias inflamáveis.
4. Quando terminar o carregamento, desligue a bateria antes de a retirar do carregador. Não deixe a bateria no carregador durante muito tempo.
5. Desligue sempre o carregador da tomada antes de efetuar qualquer tipo de trabalho nele (por exemplo, manutenção, limpeza, etc.). Utilize apenas um pano macio e seco para limpar o corpo do carregador de baterias. Não limpe o carregador com um pano húmido, diluente, gasolina ou outros solventes voláteis.
6. Este carregador de baterias foi concebido apenas para

carregar a bateria original de iões de lítio de 18 V (20 V MÁX). A utilização de outro tipo de bateria ou carregador, por exemplo, de imitação, modificado ou de outra marca, pode resultar no risco de rebentamento da bateria, causando danos físicos e materiais.

7. Não desmonte o carregador de baterias. Tenha cuidado para não deixar cair, abanar ou bater no carregador de baterias. Guarde o carregador de baterias numa área à prova de humidade e sem formação de gelo.
8. Nunca utilize o carregador de baterias para outros fins ou para baterias de outros fabricantes.
9. Certifique-se de que não existem corpos estranhos no suporte do carregador de baterias antes de inserir a bateria e evite sujidade ou humidade.
10. Não deite fora o carregador de baterias danificado ou gasto no lixo doméstico.
11. Não carregue uma bateria danificada.
12. Nunca carregue baterias não recarregáveis, caso contrário pode resultar em risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo uma explosão.
13. Não utilize o carregador de baterias quando a temperatura ambiente for inferior a 5 °C ou superior a 40 °C; caso contrário, pode danificar a bateria ou desativar o carregamento. Poderá não conseguir carregar quando a temperatura ambiente for inferior a 0 °C.
14. Não utilize um carregador de baterias com uma ficha ou cabo elétrico danificado. Para evitar qualquer risco de lesões, leve o carregador danificado a um técnico qualificado ou a um centro autorizado para substituir o cabo e a ficha. Utilize apenas o cabo e a ficha de origem.
15. Para evitar o risco de choque elétrico, não toque no metal das peças de ligação de saída.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISO!

A utilização incorreta ou o não cumprimento das regras de segurança indicadas neste manual de instruções pode provocar danos físicos graves.

Símbolo



Antes de carregar, leia as instruções.



Apenas para utilização em ambientes interiores



Equipamento de classe II



FUSÍVEL-LIGAÇÃO



Conformidade CE



De acordo com a Diretiva Europeia de Resíduos 2012/19/UE relativa a equipamentos elétricos e eletrónicos e com a legislação nacional em vigor, as ferramentas elétricas que já não estão disponíveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma adequada.

ESPECIFICAÇÕES

O carregador de baterias pode ser utilizado para recarregar a BATERIA recarregável de iões de lítio em circunstâncias normais. A temperatura de trabalho do carregador de baterias está entre 5 ℃ e 40 ℃ com a humidade ≦ 90% HR.

Modelo	FFCL2040-2						
Tensão e frequência de entrada	110-240 Vca 50-60 Hz						
Corrente de carregamento	Saída 1: 4,0 A			Saída 2: 4,0 A			
Tensão de saída	Saída 1:20 V⎓			Saída 2:20 V⎓			
Potência de entrada	200W						
Tensão da bateria aplicável	18 V⎓						
Número de baterias que podem ser recarregadas de uma só vez (máx.)	2						
Capacidade do cartucho de bateria aplicável	2,0Ah	2,5Ah	4,0Ah	5,0Ah	6,0Ah	7,5Ah	8,0Ah
Tempo de carregamento completo	≈35 min	≈45 min	≈65 min	≈80 min	≈95 min	≈115 min	≈125 min
Classe de isolamento	Isolamento duplo						

NOTA: A empresa reserva-se o direito de melhorar as especificações sem aviso prévio.

Este carregador só pode ser especificado para o conjunto de baterias da série Dongcheng 20V.

※ Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações, qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser efetuados por centros de assistência autorizados, utilizando sempre peças de substituição de origem.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Carregamento da bateria

Aviso! Não recarregue baterias não recarregáveis.

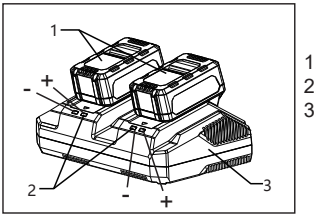
CUIDADO:

Certifique-se de que a tensão CA do fornecimento de energia cumpre os requisitos especificados na placa de identificação do carregador.

- A bateria apenas está parcialmente carregada aquando da entrega. Carregue totalmente a bateria num ambiente interior antes da primeira utilização.
- Se o tempo de utilização da bateria for significativamente reduzido após cada carregamento, substitua a bateria por uma nova.
- A bateria de iões de lítio pode ser carregada sempre que necessário, esta ação não encurtará a vida útil da bateria. Se o processo de carregamento for repentinamente interrompido, a bateria não será danificada.
- As baterias novas ou as baterias que não foram utilizadas durante muito tempo precisam de ser recarregadas 3 a 4 vezes antes de poder obter a eficiência máxima da bateria
- Num ambiente com temperaturas elevadas ou após um longo período de utilização, a máquina pode ficar muito quente. Quando isto acontecer, não a carregue imediatamente. Carregue a bateria depois de esta ter arrefecido, caso contrário a vida útil da bateria será reduzida ou a bateria ficará sobreaquecida. O que fará com que a bateria não possa ser carregada.

Insira a ficha do carregador na tomada de CA e, em seguida, insira a bateria no carregador. Depois de a bateria estar totalmente carregada, desligue o carregador da tomada de CA e desligue a bateria do carregador.

O intervalo de temperaturas de funcionamento do carregador de baterias é entre 5 e 40 °C e a humidade relativa de funcionamento é ≤90%.



1. Bateria
2. Luz indicadora
3. Carregador

Luz indicadora de carregamento

O carregador de baterias pode detetar algum tipo de falha causada pela bateria e indica-o pelos estados das luzes indicadoras vermelha e verde.

Quando ocorrer uma falha, retire a bateria e volte a colocá-la no carregador. Se a falha persistir, substitua a bateria por uma nova. Se a bateria nova puder ser carregada, então a bateria antiga pode estar danificada. Se as luzes indicadoras de carga indicarem a mesma falha que anteriormente durante a substituição por uma bateria nova, então o carregador pode estar danificado, mande reparar o carregador a um técnico qualificado.

A tabela seguinte mostra as relações entre os estados de carga e as luzes indicadoras de carregamento.

Descrições do estado de carregamento	Ícones	Ícones de luzes indicadoras de carregamento		Descrições das luzes indicadoras de carga
		Luz verde	Luz vermelha	
Ligar o carregador a uma tomada adequada		☼		A luz verde pisca, a luz vermelha apaga-se
Durante o carregamento			●	A luz verde apaga-se, a luz vermelha continua a piscar de forma constante
Carga completa	100%	●		A luz verde mantém-se constante, a luz vermelha apaga-se
Ocorre uma anomalia na bateria		☼	☼	As luzes verde e vermelha piscam alternadamente
A temperatura da bateria é inferior a 0 °C ou superior a 45 °C			☼	Luz verde apagada, luz vermelha a piscar

*Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações, qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser efetuados por centros de assistência autorizados, utilizando sempre peças de substituição de origem.

Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R.China
eu.dck-tools.com

90040602786/2025.06/NO.1